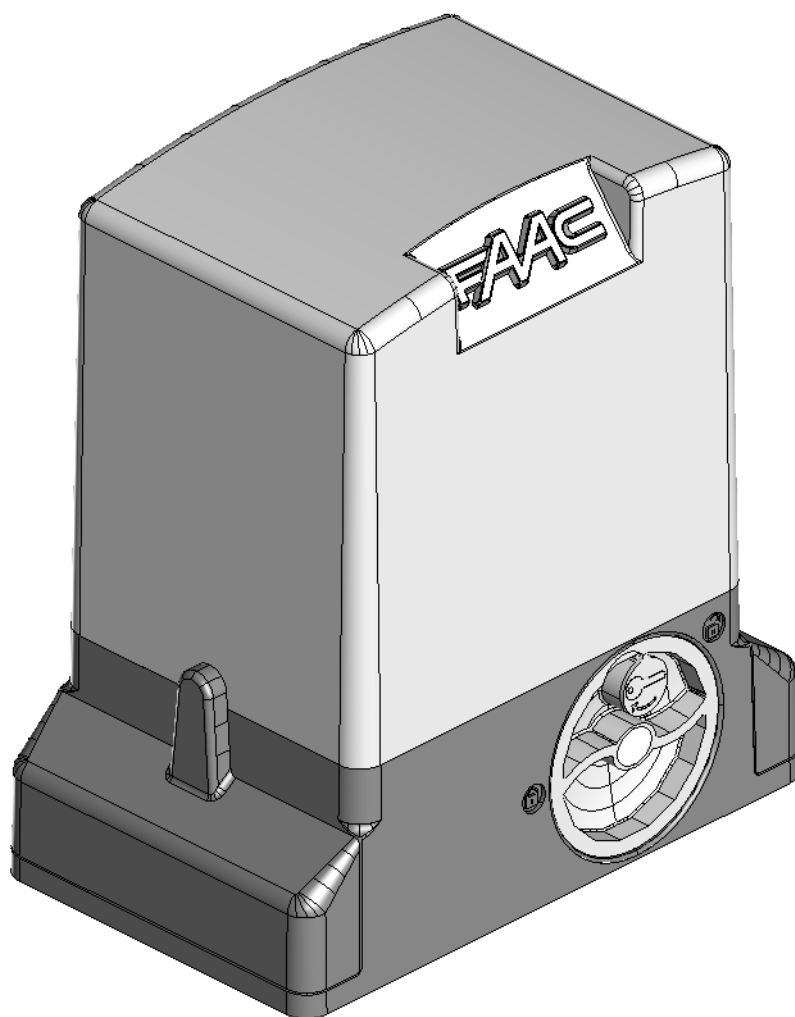


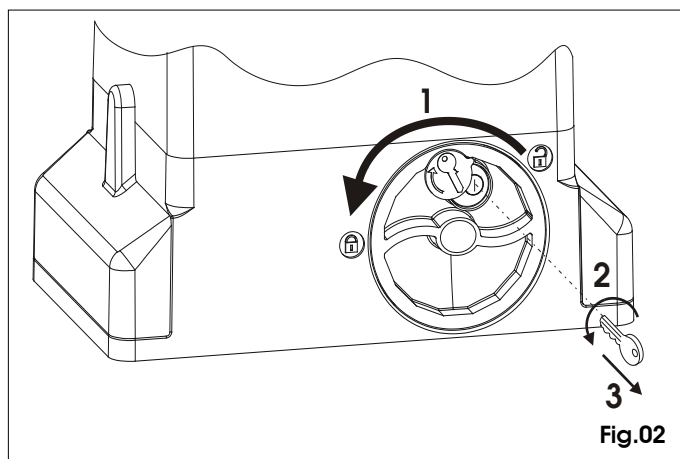
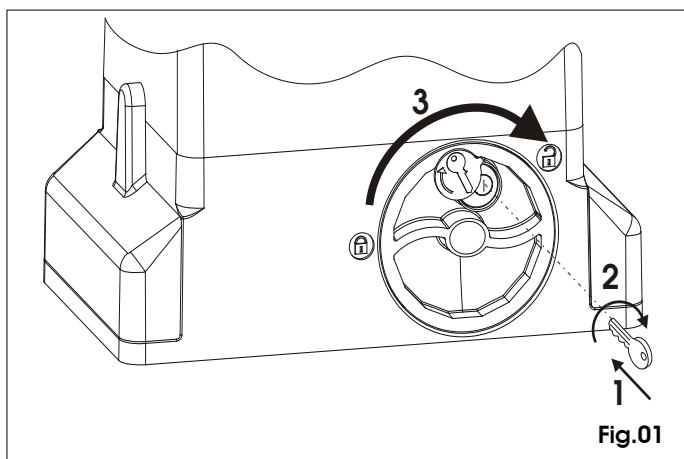
# 740-741



# FAAC



## Instructions pour l'utilisateur



### AUTOMATISME 740-741

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit et les conserver pour toute nécessité future éventuelle.

#### NORMES GENERALES DE SECURITE

S'il est correctement installé et utilisé, l'automatisme 740-741, garantit un degré de sécurité important.

Quelques normes simples de comportement peuvent éviter des accidents:

- Ne pas stationner et éviter que des enfants, des tiers et des choses ne stationnent à proximité de l'automatisme surtout durant le fonctionnement.
- Eloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter que l'automatisme ne soit actionné involontairement.
- Interdire aux enfants de jouer avec l'automatisme.
- Ne pas empêcher volontairement le mouvement du portail.
- Éviter que des branches ou des arbustes n'interfèrent avec le mouvement du portail.
- Faire en sorte que les systèmes de signalisation lumineuse soient toujours efficaces et bien visibles.
- Ne jamais essayer d'actionner manuellement le portail: le déverrouiller préalablement.
- En cas de dysfonctionnement, déverrouiller le portail pour permettre l'accès et attendre l'intervention technique du personnel qualifié.
- Lorsque le fonctionnement manuel a été disposé, couper le courant sur l'installation avant de rétablir le fonctionnement normal.
- N'effectuer aucune modification sur les composants qui font partie du système d'automation.
- S'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention directe et s'adresser uniquement à un personnel qualifié.
- Faire vérifier, tous les six mois au minimum, l'efficacité de l'automatisme, des dispositifs de sécurité et de la mise à terre par un personnel qualifié.

#### DESCRIPTION

L'automatisme 740-741 est l'idéal pour le contrôle des zones d'accès de véhicules à fréquence moyenne de transit.

L'automatisme 740-741 pour portails coulissants est un opérateur électro-mécanique qui transmet le mouvement au vantail coulissant par l'intermédiaire d'un pignon à crémaillère ou d'une chaîne opportunément accouplée au portail.

Le fonctionnement du portail coulissant est géré par une armoire de manœuvre électronique logée à l'intérieur de l'opérateur ou dans un boîtier étanche pour usage externe.

Quand l'armoire, le portail étant fermé, reçoit une commande d'ouverture par l'intermédiaire de la radiocommande ou de tout autre dispositif adéquat, elle actionne le moteur jusqu'à ce que la position d'ouverture soit atteinte.

Si on a programmé le fonctionnement automatique, le portail se referme de lui-même lorsque le temps de pause sélectionné s'est écoulé.

Si on a programmé le fonctionnement semi-automatique, envoyer une deuxième impulsion pour obtenir la refermeture.

Une impulsion d'ouverture donnée durant la phase de refermeture, provoque toujours l'inversion du mouvement.

Une impulsion de stop (si prévue) arrête toujours le mouvement.

La signalisation lumineuse indique le mouvement en cours du

portail.

Pour le comportement détaillé du portail coulissant dans les différentes logiques de fonctionnement, s'adresser à l'Installateur.

Les automatismes contiennent des dispositifs de détection d'obstacle et/ou de sécurité (photocellules, bords) qui empêchent la fermeture du portail lorsqu'un obstacle se trouve dans la zone qu'ils protègent.

Le système garantit le verrouillage mécanique lorsque le moteur est désactivé: il n'exige donc pas de serrure.

L'ouverture manuelle n'est donc possible qu'en intervenant sur le système spécifique de déverrouillage

Le motoréducteur n'est pas doté d'un embrayage mécanique, il est donc associé à une armoire à embrayage électronique qui offre la sécurité anti-écrasement nécessaire si l'installation est complétée avec les dispositifs nécessaires pour le contrôle de la sécurité.

Un déverrouillage manuel facile à clé personnalisée permet de manœuvrer le portail en cas de coupure de courant ou de dysfonctionnement.

#### FONCTIONNEMENT MANUEL

**Attention:** Couper le courant sur l'installation pour éviter qu'une impulsion involontaire ne puisse actionner le portail durant la manœuvre de déverrouillage.

Pour déverrouiller le motoréducteur, agir comme suit:

- 1) Introduire la clé spécifique fournie et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre d'après la Fig. 01 réf. 1 et 2.
- 2) Tourner le système de déverrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt mécanique, Fig. 01 réf. 3.
- 3) Effectuer manuellement la manœuvre d'ouverture ou fermeture.

#### RETABLISSEMENT DU FONCTIONNEMENT NORMAL

**Attention:** Couper le courant sur l'installation pour éviter qu'une impulsion involontaire ne puisse actionner le portail durant la manœuvre de rétablissement du fonctionnement normal.

Pour rétablir le fonctionnement normal, agir comme suit:

- 1) Tourner le système de déverrouillage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à son arrêt, Fig. 02 réf. 1.
- 2) Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et l'extraire de la serrure, Fig. 02 réf. 2 et 3.
- 3) Actionner le portail jusqu'à l'engrènement du système de déverrouillage (correspondant au verrouillage du portail).
- 4) Remettre l'installation sous tension.

#### ENTRETIEN

Pour assurer un fonctionnement correct et un niveau de sécurité constant dans le temps, effectuer tous les six mois un contrôle général de l'installation. Un formulaire pour l'enregistrement des interventions d'entretien ordinaire est fourni en annexe.

#### REPARATIONS

Contactez, pour toute réparation éventuelle, les Centres de Réparation agréés.

#### ACCESSOIRES DISPONIBLES

Pour les accessoires disponibles, consulter le catalogue.

# REGISTRE D'ENTRETIEN

## Données de l'installation

Installateur	
Client	
Type d'installation	
N° de série	
Date d'installation	
Activation	

## Configuration de l'installation

COMPOSANT	MODÈLE	N° DE SERIE
Opérateur		
Dispositif de sécurité 1		
Dispositif de sécurité 2		
Paire de photocellules 1		
Paire de photocellules 2		
Dispositif de commande 1		
Dispositif de commande 2		
Radiocommande		
Lampe clignotante		

## Indication des risques résiduels et de l'usage impropre prévisible


N°	Date	Description de l'intervention	Signatures
1			Technicien Client
2			Technicien Client
3			Technicien Client
4			Technicien Client
5			Technicien Client
6			Technicien Client
7			Technicien Client
8			Technicien Client
9			Technicien Client
10			Technicien Client

## Handleiding voor de Gebruiker

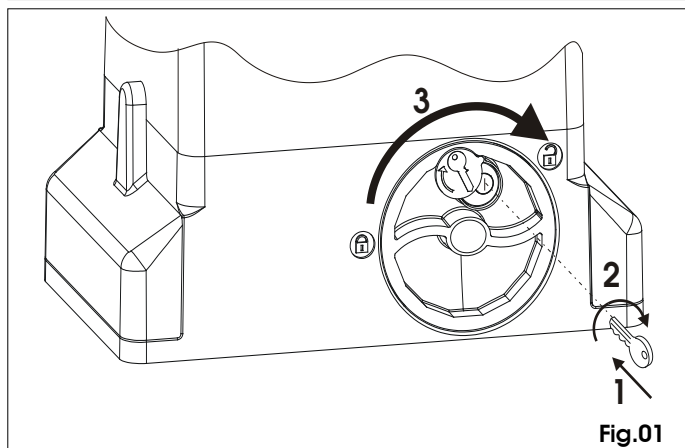


Fig.01

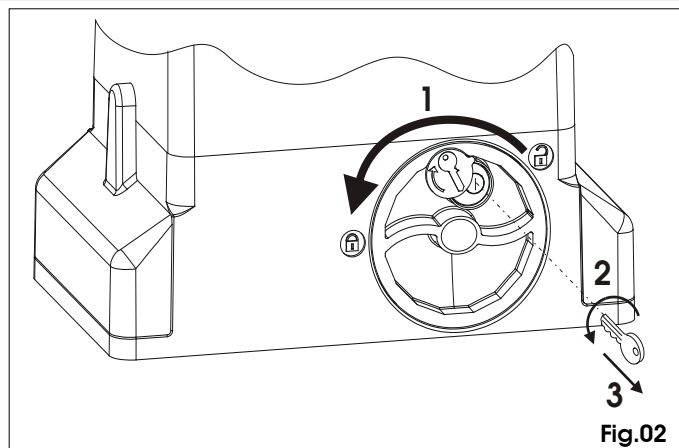


Fig.02

### AUTOMATISCH SYSTEEM 740-741

Lees deze instructies aandachtig door alvorens het product te gebruiken, en bewaar hen voor eventueel gebruik in de toekomst

#### ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Als het automatische systeem 740-741 correct geïnstalleerd en gebruikt wordt, garandeert het een hoge veiligheidsgraad.

Verder kunnen door enkele eenvoudige gedragsregels ongewenste storingen worden voorkomen:

- Sta het niet toe dat kinderen, volwassenen of voorwerpen zich in de buurt van het automatische systeem bevinden, vooral tijdens de werking.
- Houd de radio-afstandsbediening en alle andere impulsgevers waarmee het automatische systeem onopzettelijk kan worden bediend, buiten het bereik van kinderen.
- Sta het kinderen niet toe met het automatische systeem te spelen.
- Houd de beweging van de poort niet opzettelijk tegen.
- Voorkom dat takken of struiken de beweging van de poort kunnen hinderen.
- Houd de lichtsignaleringsystemen efficiënt en goed zichtbaar.
- Probeer de poort niet met de hand te bewegen als deze niet eerst ontgrendeld is.
- Bij storingen moet de poort worden ontgrendeld om binnen te kunnen gaan, en moet een technische ingreep door gekwalificeerd personeel worden afgewacht.
- Nadat de handbediende werking is ingesteld, moet de elektrische voeding naar het systeem worden uitgeschakeld, alvorens de normale werking te hervatten.
- Voer geen wijzigingen uit op componenten die deel uitmaken van het automatische systeem.
- Doe geen pogingen tot reparatie of andere directe ingrepen, en wend u zich uitsluitend tot gekwalificeerd personeel.
- Laat de werking van het automatische systeem, de veiligheidsvoorzieningen en de aarding minstens eenmaal per half jaar controleren door gekwalificeerd personeel.

#### BESCHRIJVING

Het automatische systeem 740-741 is ideaal voor controle op de toegang door voertuigen met een gemiddelde passagefrequentie.

Het automatische systeem 740-741 voor schuifpoorten is een elektromechanische aandrijving die de vleugel laat bewegen via een pignon met tandheugel of ketting, die aan de poort bevestigd is.

De werking van de schuifpoort wordt bestuurd door elektronische bedieningsapparatuur die in de aandrijving is ondergebracht of in een waterdichte houder die geschikt is voor montage in de open lucht.

Wanneer de apparatuur, als de poort gesloten is, een commando tot opening ontvangt via de radio-afstandsbediening of een andere voorziening, drijft hij de motor aan totdat de geopende positie bereikt is.

Als de automatische werking is ingesteld, gaat de poort na de ingestelde pauzetijd uit zichzelf weer dicht.

Als de halfautomatische werking is ingesteld, moet een tweede impuls worden gegeven om de poort weer te sluiten.

Een impuls voor opening die gegeven wordt tijdens de sluitingsfase veroorzaakt altijd omkering van de beweging.

Een stopimpuls (indien voorzien) laat de beweging altijd stoppen.

De lamp geeft aan dat de poort een beweging aan het maken is.

Voor het gedetailleerde gedrag van de poort in de verschillende bedrijfslogica's, vraag de installatietechnicus.

Bij automatische systemen zijn detectie- en/of veiligheidsvoorzieningen (fotocellen, veiligheidslijsten) aanwezig die sluiting van de poort verhinderen wanneer er zich een obstakel in het door hun beschermde gebied bevindt.

Het systeem garandeert een mechanische vergrendeling wanneer de motor niet in werking is, en het is dus niet nodig een slot te installeren.

Handmatige opening is daarom alleen mogelijk via het desbetreffende ontgrendelsysteem.

De motorvertraging heeft geen mechanische koppeling, en wordt dus gecombineerd met een apparaat met elektronische koppeling, die de noodzakelijke beveiliging tegen inklemming biedt als de installatie wordt aangevuld met de nodige inrichtingen om de veiligheid te controleren.

Bij een stroomuitval of slechte werking kan de poort door een eenvoudige handmatige ontgrendeling met een speciale sleutel toch worden gemanoeuvrerd.

#### HANDBEDIENDE WERKING

**Let op:** koppel de voeding naar de installatie af om te voorkomen dat een onopzettelijke impuls de poort kan aandrijven tijdens de ontgrendelingsmanoeuvre.

Ga als volgt te werk om de motorvertraging te ontgrendelen:

- 1) Steek de bijgeleverde sleutel erin en draai hem met de klok mee zoals aangegeven op Fig.01 ref.1 en 2.
- 2) Draai het ontgrendelsysteem met de klok mee tot de mechanische aanslag,

Fig.01 ref.3.

- 3) Voer de manoeuvre voor opening of sluiting met de hand uit.

#### HERVATTING VAN DE NORMALE WERKING

**Let op:** koppel de voeding naar de installatie af om te voorkomen dat een onopzettelijke impuls de poort kan aandrijven tijdens de manoeuvre om de normale werking te hervatten.

Ga als volgt te werk om de normale werking te hervatten:

- 1) Draai het ontgrendelsysteem tegen de klok in tot de aanslag, Fig.02 ref.1.
- 2) Draai de sleutel tegen de klok in en haal hem uit het slot, Fig. 02, ref. 2 en 3.
- 3) Beweeg de poort totdat het ontgrendelsysteem aankoppelt (dit correspondeert met de blokkering van de poort).
- 4) Herstel de voeding naar de installatie.

#### ONDERHOUD.

Om te verzekeren dat het apparaat goed blijft functioneren en voldoende veilig is, is het wenselijk elke zes maanden een algemene controle van de installatie uit te voeren. Bijgaand treft u een formulier aan voor registratie van de gewone onderhoudswerkzaamheden.

#### REPARATIES

Voor eventuele reparaties dient u contact op te nemen met erkende reparatiecentra.

#### LEVERBARE ACCESSOIRES

Voor de leverbare accessoires, zie de catalogus.

# ONDERHOUDREGISTER

## Gegevens installatie

<i>Installateur</i>	
<i>Klant</i>	
<i>Type installatie</i>	
<i>Serienummer</i>	
<i>Datum installatie</i>	
<i>Activering</i>	

## Configuratie installatie

ONDERDEEL	MODEL	SERIENUMMER
Aandrijving		
Veiligheidsvoorziening 1		
Veiligheidsvoorziening 2		
Paar fotocellen 1		
Paar fotocellen 2		
Bedieningsvoorziening 1		
Bedieningsvoorziening 2		
Afstandsbediening		
Signaallamp		

## Aanduiding van de restrisco's en van voorzienbaar oneigenlijk gebruik


Nr.	Datum	Beschrijving ingreep	Handtekeningen
1			Technicus Klant
2			Technicus Klant
3			Technicus Klant
4			Technicus Klant
5			Technicus Klant
6			Technicus Klant
7			Technicus Klant
8			Technicus Klant
9			Technicus Klant
10			Technicus Klant



Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. La FAAC si riserva il diritto, lasciando inalterate le caratteristiche essenziali dell'apparecchiatura, di apportare in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione, le modifiche che essa ritiene convenienti per miglioramenti tecnici o per qualsiasi altra esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

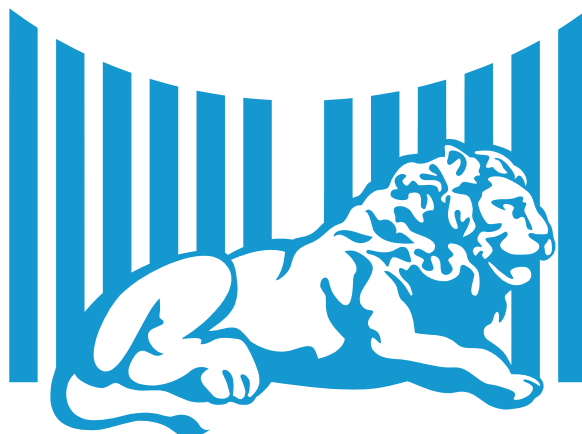
The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. FAAC reserves the right, whilst leaving the main features of the equipments unaltered, to undertake any modifications it holds necessary for either technical or commercial reasons, at any time and without revising the present publication.

Les descriptions et les illustrations du présent manuel sont fournies à titre indicatif. FAAC se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera utiles sur ce produit tout en conservant les caractéristiques essentielles, sans devoir pour autant mettre à jour cette publication.

Die Beschreibungen und Abbildungen in vorliegendem Handbuch sind unverbindlich. FAAC behält sich das Recht vor, ohne die wesentlichen Eigenschaften dieses Gerätes zu verändern und ohne Verbindlichkeiten in Bezug auf die Neufassung der vorliegenden Anleitungen, technisch bzw. konstruktiv/kommerziell bedingte Verbesserungen vorzunehmen.

Las descripciones y las ilustraciones de este manual no comportan compromiso alguno. FAAC se reserva el derecho, dejando inmutadas las características esenciales de los aparatos, de aportar, en cualquier momento y sin comprometerse a poner al día la presente publicación, todas las modificaciones que considere oportunas para el perfeccionamiento técnico o para cualquier otro tipo de exigencia de carácter constructivo o comercial.

De beschrijvingen in deze handleiding zijn niet bindend. FAAC behoudt zich het recht voor op elk willekeurig moment de veranderingen aan te brengen die het bedrijf nuttig acht met het oog op technische verbeteringen of alle mogelijke andere productie- of commerciële eisen, waarbij de fundamentele eigenschappen van de apparaat gehandhaafd blijven, zonder zich daardoor te verplichten deze publicatie bij te werken.



# FAAC

**FAAC S.p.A.**  
Via Benini, 1  
40069 Zola Predosa (BO) - ITALIA  
Tel. 0039.051.61724 - Fax. 0039.051.758518  
[www.faac.it](http://www.faac.it)  
[www.faacgroup.com](http://www.faacgroup.com)

